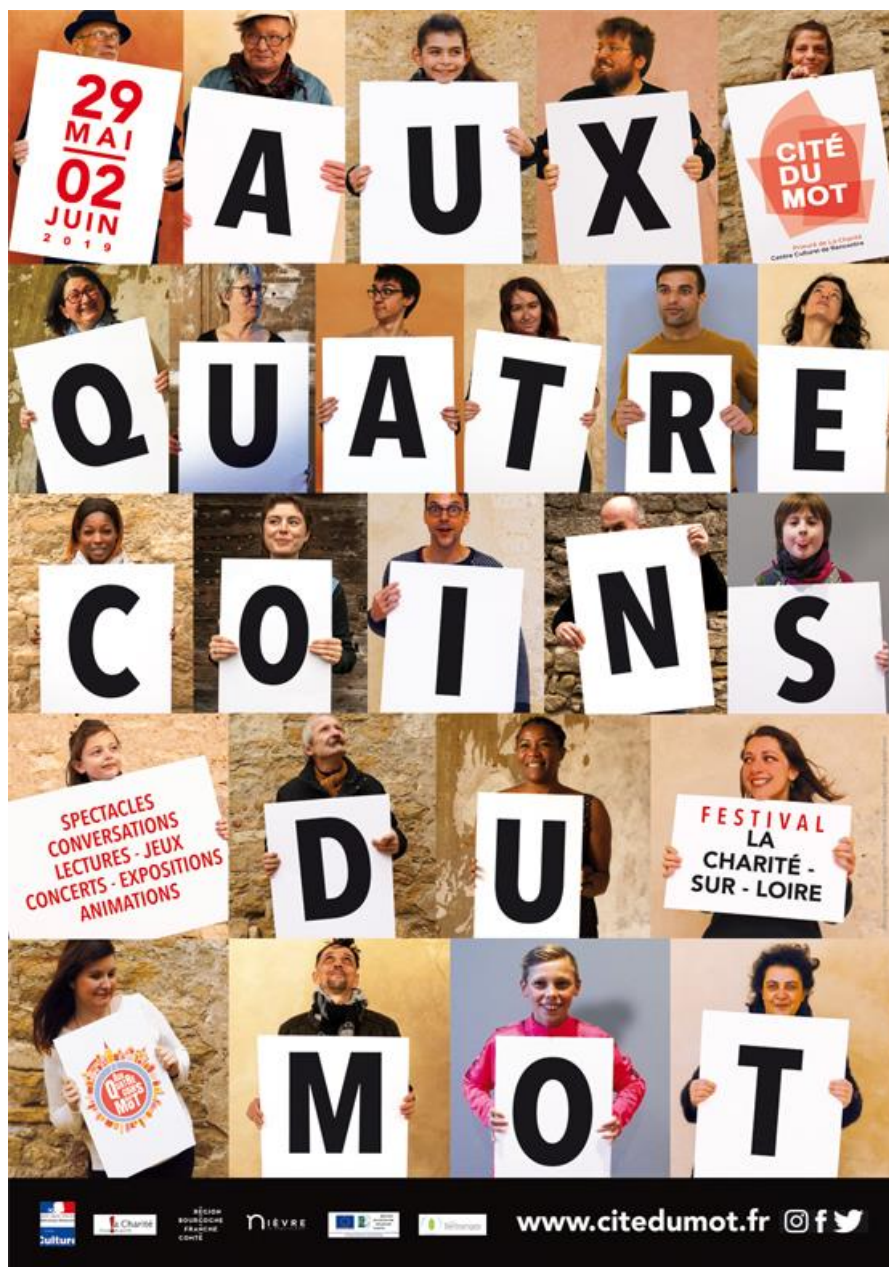


# AUX QUATRE COINS DU MOT

2019

## DOSSIER DE PRÉSENTATION DÉTAILLÉ



### Cité du Mot

Centre culturel de rencontre, prieuré de La Charité

8 cour du Château – 58400 La Charité-sur-Loire

Tel : 03 86 57 99 38 mël : [info@citedumot.fr](mailto:info@citedumot.fr)

# AUX QUATRE COINS DU MOT

## Le nouveau festival de La Charité-sur-Loire

De l'appellation Ville du Livre obtenue en l'An 2000 à la création du Festival du Mot en 2005 et de la Cité du Mot en 2014, La Charité-sur-Loire s'affirme aujourd'hui plus que jamais comme la ville où l'on célèbre le Mot, sous toutes ses formes. AUX QUATRE COINS DU MOT : le nouveau rendez-vous charitois s'inscrit résolument dans cette histoire. Il va s'installer chaque année entre Loire et Prieuré sur le week-end de l'Ascension.

C'est donc naturellement de la ville, de ses habitants, et du territoire qui l'entoure que nous sommes partis pour imaginer et construire le programme. AUX QUATRE COINS DU MOT fait aussi une large place à l'Ailleurs et à l'Autrement, les deux mots-clés de cette première édition, dans un esprit d'ouverture, de curiosité et de générosité et de fantaisie ; autant de mots qui caractérisent si bien l'écriture de Serge Valletti, qui nous accompagnera tout au long du festival.

Il y en a pour tous les âges, tous les goûts et toutes les envies avec une cinquantaine de rendez-vous proposés par la Cité du Mot et ses partenaires : des spectacles, des lectures, des conversations, des animations en ville, des concerts, des expositions, des projections, des jeux, des ateliers et des moments de convivialité.

Les mots, les gens, les mondes se croisent et se rencontrent du 29 mai au 2 juin aux quatre coins de la ville.

Soyez les bienvenus AUX QUATRE COINS DU MOT.

# Serge Valletti

## Serge Valletti nous accompagnera tout au long de cette première édition

Serge Valletti aborde inlassablement les grands thèmes et questionnements du monde à partir d'histoires simple. Il révèle, avec un humour, une poésie et une bienveillance uniques le sage et le singe qui cohabitent en chacun de nous. AUX QUATRE COINS DU MOT vous emmène à la découverte de la richesse et de la générosité de son œuvre, avec une dizaine de rendez-vous tout au long du festival.

Ariane Ascaride, complice de longue date, ouvrira le bal des monologues, suivie par Hovnatán Avédikian, Patrick Pineau ou encore Jean-Luc Debattice. Dix-sept comédiens venus de Bretagne et un éminent universitaire venu de Provence nous révéleront toute l'actualité et la pertinence, à deux-mille-cinq-cent ans de distance, des textes d'Aristophane adaptés par Serge Valletti. Avec la projection d'*Au Fil d'Ariane*, nous découvrirons Serge Valletti compagnon de route et co-scénariste du réalisateur Robert Guédiguian.

Pour ajouter enfin une corde à la lyre de notre poète, des croquis et dessins seront exposés à l'Office du Tourisme.



Quand le chanteur du groupe pasticheur *Les Immondices* décide de rester en scène plus longtemps que les dix minutes d'un numéro de cabaret, il écrit une longue pièce avec des copains et la joue deux fois dans une salle louée ; cela donne *Les Brosses* : Marseille, 1969. Serge Valletti, né en 1951, commence à faire du théâtre, pour ne plus s'arrêter.

Depuis il a joué avec de nombreux metteurs en scène de théâtre, de Mesguich à Lavaudant en passant par Bayen, Tordjman et Milianti.

Il a écrit de très nombreuses pièces de théâtre dont *Le Jour se lève*, *Léopold !*, *Domaine Ventre*, *Monsieur Armand dit Garrincha*, *Sale août*, *Cahin-Caha*, ou *Pour Bobby*, plusieurs pièces radiophoniques pour France Culture et trois romans dont *Pourquoi j'ai jeté ma grand-mère dans le Vieux-Port*. Depuis dix ans, il a retraduit et adapté en français l'œuvre entière du grand poète comique grec Aristophane. La grande partie de toutes ses pièces est publiée aux Editions de l'Atalante, Nantes. Il a écrit avec Robert Guédiguian ses trois derniers films : *Au fil d'Ariane* (2014), *La Villa* (2017) et *Gloria Mundi* (2019)

## Ariane Ascaride lit Serge Valletti

### Lecture

Une lecture d'Ariane Ascaride qui nous fait découvrir des extraits de divers textes de Serge Valletti, dont *Pourquoi j'ai jeté ma grand-mère dans le Vieux-Port*, *Psychiatrie/Déconnaissance*, *Encore plus de gens d'ici* et *Pour Bobby*.

« Une actrice lit un auteur, ou plus exactement une actrice marseillaise lit un auteur marseillais. Il y a une sorte d'évidence dans ce couple. Et pourtant il faut être marseillais pour comprendre à quel point l'adjectif "marseillais" ne veut rien dire ! [...] Voilà, ce qui nous rapproche, Ariane et moi, c'est notre identique différence : sa voix lance dans les airs les mots que j'ai couchés sur le papier. Elle les change, les révèle, les sculpte. Et nous voyons le modèle devenir le peintre ! » Serge Valletti.



### Ariane Ascaride



Ariane Ascaride est née en 1954 à Marseille. Elle découvre le théâtre dans son enfance grâce à son père, acteur amateur. Après le Conservatoire de Marseille, des études de sociologie à l'université d'Aix en Provence, où elle rencontre Robert Guédiguian qu'elle épouse en 1975, elle entre au Conservatoire national d'art dramatique de Paris. Elle suit les cours d'Antoine Vitez et Marcel Bluwal.

Dans les années 1970, elle débute au théâtre dans les pièces de son frère Pierre Ascaride, puis joue dans des petits rôles au cinéma. Son premier véritable rôle lui est offert par René Féret dans *La Communion solennelle* en 1977. A partir de 1980 elle tourne dans les films de son mari.

C'est avec *Marius et Jeannette* en 1997, sélectionné en compétition officielle au Festival de Cannes, qu'Ariane Ascaride se fait connaître du grand public, et reçoit le César de la Meilleure Actrice en 1998 pour le rôle de Jeannette.

Elle tourne avec d'autres cinéastes tels que Dominique Cabrera *Nadia et les hippopotames* en 1999 ou encore Olivier Ducastel et Jacques Martineau *Drôle de Félix* en 2000. Après *Lady Jane* et *L'Armée du crime* réalisés par Robert Guédiguian, Ariane Ascaride tourne en 2008 dans la série *George et Fanchette*, diffusée sur France 3. Elle travaille l'année suivante aux côtés de Sylvie Testud et Pascal Greggory dans *Le jour de la grenouille*. On la découvre dans *Roses à Crédit* d'Amos Gitai, *L'art d'aimer* d'Emmanuel Mouret, *Fracture* d'Alain Tasma.

En 2011, Ariane Ascaride joue dans *Les neiges du Kilimandjaro* dont la prestation lui vaut une nomination au César 2012 de la Meilleure Actrice. Parallèlement à sa carrière cinématographique, elle poursuit son parcours théâtral.



## Et puis quand le jour s'est levé, je me suis endormie

**Serge Valletti / Hovnatan Avedikian**

### Lecture



C'est l'histoire d'une fille qui veut vivre sa vie, qui rêve de faire du théâtre à Paris. Avec ses copains d'enfance, entre petits boulots et rencontres, ils enchaînent les aventures. Les années 70, les chambres de bonnes, les happenings, les tournées, les chantiers, l'amour, le sexe, la vie, la mort... Tout est là, raconté ou vécu.

Bien sûr cette fille qui nous parle d'elle, de ses amis, de ses espoirs et de ses galères, C'est un peu l'histoire de tous ceux qui ont voulu faire du théâtre, mais aussi le reflet du monde, de ceux qui doutent, qui cherchent à ne pas trahir leurs désirs et leur rêves.

Comédien et dramaturge, Serge Valletti récidive dans la chronique autobiographique au ton loufoque qui lui est propre. Il met ici en scène une narratrice qui tient le journal de bord de ses aventures rocambolesques à forte dose d'imagination. Bonheurs et déboires d'une comédienne débutante. On ne suit pas heureusement une énième et irrésistible ascension vers les sommets d'une Rastignac en jupons. Bien au contraire et tant mieux. Tournée après tournée en France et en Algérie le meilleur moment, satirique et impitoyable sur l'exportation des spectacles hors hexagone, elle laisse libre cours à sa verve débridée, très théâtrale, il faut avouer. Ce sens de la farce associé à un ton primesautier quand elle abandonne sa langue verte, constituent sa résistance aux six mois d'une vie « où elle a connu tout et son contraire ».

**Hovnatan Avedikian :** Qu'est-ce qu'il peut y avoir dans un mètre cube d'artiste qui s'appelle Hovnatan Avedikian ? De la terre, de l'odyssée, mais aussi du Tex Avery, des tablées arméniennes et du théâtre viscéral. Bref, l'artiste a du corps. Acteur révélé par Irina Brook, il sculpte sa langue et sa peau au contact de Roger Planchon et Roland Dubillard. Mais, c'est en metteur en scène qu'il exulte et rassemble ce qu'il y a de fragmenté en lui. En Sol Majeur n'oublie pas ce détail de l'Histoire : Hovnatan Avedikian, Arménien de mémoire, est l'enfant d'un peuple dispersé qui a précisément son mot à dire et sur le théâtre et sur le monde. À voir en Avignon cet été 2 pièces extrêmes mises en scène par notre invité: *Esperanza* d'Aziz Chouaki et *Baie des anges* de Serge Valletti.

Pendant le festival on retrouvera Hovnatan Avedikian dans *Europa* et *Radio Mandela*

## Cahin-Caha

### Serge Valletti /Jean-Luc Debattice/Dominique Pinon

#### Lecture

Cahin Caha c'est une histoire entre deux personnages comme deux anges gardiens qui se chamaillent l'un pour être le gentil et l'autre l'horrible qui fait le mal. La pièce éclaire avec humour et intelligence l'acte d'écriture théâtrale. Elle enveloppe l'idée de la création du théâtre en identifiant de façon très subtile l'acte d'écriture qui mène à la catharsis. Une manière de dire pourquoi le théâtre est si important. Sans lui l'homme se détruit et s'anéantit.

« J'ai écrit un monologue à deux voix. Il y a bien deux voix, mais il y a une seule personne. En fait on reconnaît le changement de voix au changement de ton. Au départ c'était donc une seule personne qui se parlait à elle-même, et puis, chemin faisant, et comme par jeu, ils ont trouvé chacun leur identité. L'un s'appelle Cahin et l'autre Caha. Ils avancent, ils n'en finissent pas d'avancer en s'interrogeant comme chacun de nous quand nous sommes seuls ! Et comme il y a un nombre impair de répliques, à la fin cela peut recommencer au début en inversant les personnages, Cahin devient Caha et inversement. Et comme en plus ça peut encore recommencer une troisième fois et une quatrième et indéfiniment, je me suis rendu compte que j'avais écrit une pièce infinie ». Serge Valletti

**Jean-Luc Debattice** est comédien, auteur-compositeur interprète, créateur de spectacles. Depuis 2010 on a pu le voir au théâtre dans *Les biscuits roses* de Franz Bartelt, *Domage qu'elle soit une putain*, de John Ford, *Le faiseur de théâtre* de Thomas Bernhard, *Puissants et miséreux* de Yann Reuzeau, *Himmelweg* de Juan Mayorga.

Il participe à de nombreuses lectures/spectacles avec musiciens sur des poètes comme Jim Morrison, Allen Ginsberg, Jack Kerouac, André Velter, Werner Lambersy, Zéno Bianu. Il a prêté sa voix aux textes de Lautréamont dans le spectacle de Bartabas : *Le centaure et l'animal*.

De mars à Juillet 2014 il a interprété *Le suicidé de la société* d'Antonin Artaud au sein de l'exposition Van Gogh au musée d'Orsay.

Il a écrit plus de 300 chansons, travaillé avec divers musiciens sur son répertoire, monté des tours de chants, *Sur la bande à côté de la plaque*, *Mythologies dans les villes*, *Show bizz'art*, *Barbaroque*, *Panoplie d'homme*, et actuellement, *D'ici là loin d'ici*.

Texte : **Serge Valletti**, mise en lecture **Etienne Charasson**, avec **Jean-Luc Debattice** et **Dominique Pinon**

Vendredi

Halle aux Grains/14h

## L'argent

**Serge Valletti, d'après Aristophane**

**Jacques Tresse et la Compagnie des Vents Solaires**

## **Théâtre**



Le spectacle « L'Argent » de Serge Valletti, d'après Aristophane, est le fruit de plus d'un an de travail avec les amateurs de théâtre locaux de Penmarc'h, dans le Finistère. La compagnie des vents solaires nous offre un spectacle très abouti où les acteurs pleinement investis dans leur personnage retranscrivent à merveille cette pièce philosophique et réjouissante qui nous parle d'argent et de vieil aveugle.

Le quincaillier Monsieur Bustubar sur les conseils du rebouteux, Mains d'Or, ramène chez lui le premier venu. Il s'agit en fait d'un vieil aveugle désagréable qui se révèle être l'Artiche, le Dieu de l'argent. Bustubar s'apercevant que le Dieu de l'Argent est aveugle croit comprendre ce qu'il faut faire pour que le monde aille mieux. Il suffit de rendre la vue à l'Artiche et ainsi seuls les gens honnêtes seront servis par la richesse et de manière équitable. Il amène l'Artiche chez un ophtalmologiste et le fait soigner. Revenu dans sa quincaillerie, c'est la panique, tout le monde jusqu'au Pape arrive et veut se montrer le plus gentil possible pour avoir sa part. Pour retrouver sa tranquillité, Bustubar ré-aveugle l'Artiche et le renvoie au hasard sur les routes.

*L'Argent*, de Serge Valletti est le fruit de plus d'un an de travail avec les amateurs de l'atelier théâtre de La Compagnie des Vents Solaires. Un travail encadré par Jacques Tresse, comédien et metteur scène, sur une scénographie signée Stéphane Butet.

Texte : **Serge Valletti d'après Aristophane**, mise en scène : **Jacques Tresse**, scénographie : **Stéphane Butet**.

Production : **Atelier Théâtre de la Compagnie des Vents Solaires**  
Avec le soutien **de la ville de Penmarc'h**

## Je me livres - Aristophane

**Didier Pralon/ Serge Valletti**

### Conférence en conversation

**Serge Valletti et Didier Pralon échangent sur le plus grand poète comique grec, Aristophane.**

Les comédies d'Aristophane (- 445 -380), qui peuvent paraître, avec leur fantaisie verbale et leurs outrances grossières, destinées à faire rire la populace, témoignent d'une attitude franche et réfléchie en face des problèmes qui se posaient à ses contemporains : elles expriment les convictions profondes d'un citoyen engagé dans la vie politique et attentif au mouvement des idées.

### Serge Valletti et Aristophane

Parce que lui est apparue une formidable adéquation entre ces textes et sa propre conception de la comédie - une comédie sociale et une comédie de la ville - Valletti s'estime le légitime héritier d'Aristophane ; puisque finalement, d'Athènes à Marseille, il n'y a qu'un pas. « Ces petites gens contestataires qui râlent et donnent leur avis sur tout m'évoquent évidemment ma vie de Marseille, mais aussi notre société occidentale actuelle. » Après des années de dur et jubilatoire labeur, Serge Valletti achève donc une belle histoire : la traduction de toutes les pièces d'Aristophane en Valletti moderne, soit une oralité théâtrale saucée à l'aïoli.

### Didier Pralon

Didier Pralon, agrégé de grammaire, est professeur émérite de grec ancien à l'Université. Il a enseigné à l'Université de Provence de 1970 à 2008, où il a soutenu une thèse sur la physique de Démocrite telle que l'interpréta et la transmis Aristote, a développé des recherches sur la philosophie, la poésie et sur la culture grecque ancienne.

Il s'est impliqué et s'implique encore dans la valorisation des études grecques et romaines. Il concentre ses recherches autour de la poésie grecque antique, principalement archaïque, de la philosophie grecque (il a soutenu en 1995 une thèse sur Les témoignages relatifs aux atomistes anciens dans les traités de physique du Corpus aristotélicien), de la culture antique, sans négliger d'autres traditions, notamment celle du judaïsme grec et du christianisme antique (il collabore à la traduction commentée de la Bible des Septante, initiée par Madame Marguerite Harl). Il a enseigné le grec ancien à l'Université de Provence d'octobre 1970 à 2009.



## John-a-Dreams

Serge Valletti/Patrick Pineau

### Lecture et chansons

**John-a-dreams** - « Vengeance congelée, vengeance frigorifiée au banquet du temps. J'ai tué tous les responsables, assassiné tous les comparses. Je me présente devant l'avenir pour lui donner rendez-vous le plus tôt possible. » Serge Valletti a écrit ce texte pour Patrick Pineau en 2011. On part de Shakespeare – le titre est une référence à Hamlet- on passe sur les plateaux de théâtre mais comme toujours avec Valletti on s'interroge surtout sur nous-même et notre grande solitude de tous petits êtres face à la complexité du monde.



**Patrick Pineau** : Comme comédien, Patrick Pineau aborde tout aussi bien le répertoire classique que les textes contemporains dans des mises en scène de Michel Cerda, Jacques Nichet, Claire Lasne, Gérard Watkins, Irina Dalle ou Mohamed Rouabhi.

En tant que membre permanent de la troupe de l'Odéon sous la direction de Georges Lavaudant, il participe à *Féroé, la nuit, Terra Incognita, Un Chapeau de paille d'Italie, Ajax/Philoctète, Tambours dans la nuit, La Noce chez les petits-bourgeois, L'Orestie, Fanfares, Un Fil à la patte, La Mort de Danton, La Cerisaie*. En 2013, Georges Lavaudant lui confie le rôle titre dans *Cyrano de Bergerac*.

Il débute en tant que metteur en scène par *Conversations sur la Montagne* d'Eugène Durif au Théâtre Ouvert (1992). Pour l'Odéon-Théâtre de l'Europe il dirige *Monsieur Armand dit Garrincha* de Serge Valletti (2001), *Tout ne doit pas mourir* (2002), *Les Barbares* de Maxime Gorki (2003), *Des arbres à abattre* de Thomas Bernhard (2006). En 2004, il crée *Peer Gynt*

d'Henrik Ibsen dans la Cour d'Honneur du Festival d'Avignon.

En 2006, il met en scène trois spectacles : les pièces en un acte de Anton Tchekhov; *On est tous mortels un jour ou l'autre* d'Eugène Durif et *Les Trois sœurs* de Anton Tchekhov. Il crée ensuite *La Noce* de Bertold Brecht (2009) et *Sale août* de Serge Valletti (2010). En juillet 2011, pour la 65ème édition du Festival d'Avignon, il crée *Le Suicidé* de Nicolaï Erdman à la Carrière de Boulbon. Puis suivront *L'Affaire de la rue de Lourcine* et *Les méfaits du tabac* d'Eugène Labiche et Anton Tchekhov en 2012. *Le conte d'hiver* de William Shakespeare est créé à la Scène nationale de Sénart en 2013, à partir d'une nouvelle traduction de Daniel Loayza. En janvier 2016, il crée *L'art de la comédie* de Edouardo Filippo au Grand T à Nantes.

## Au fil d'Ariane

### Cinéma/1h30

Robert Guédiguian s'amuse à faire rencontrer dans les lieux marseillais qu'il affectionne, des personnages farfelus dans une fable riche en surprises. Une comédie sympathique et loufoque dans l'univers qu'affectionne le cinéaste.

Une femme veut fêter son anniversaire, mais ses invités ne viendront pas. Elle sort alors pour une balade, qui tourne en un étrange voyage dans Marseille et ses environs. Un jeune homme l'invite à déjeuner et l'embarque sur son scooter, en direction d'un petit restaurant perdu.

Drôle d'endroit, avec Jean Ferrat en musique d'ambiance, où les tortues parlent, où la gaieté est un peu forcée, où tout paraît frelaté, même les plats de poisson. Réalité ou un songe ?

Elle y élit domicile avec sa nouvelle famille, pour le moins excentrique. C'est Ariane au pays des merveilles, version bric-à-brac, entre bazar et collage de fada, parsemé de références.

Un film (2014) de **Robert Guédiguian**, avec : **Ariane Ascaride, Jacques Boudet, Jean-Pierre Darroussin, Gérard Meylan**, scénaristes : **Robert Guédiguian, Serge Valletti**  
Production : **Diaphana Production**



La projection sera suivie d'une rencontre avec Ariane Ascaride et Serge Valletti animée par l'association Les Embobinés.

AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec le cinéma Crystal Palace et Les embobinés

## Toutaristophane et autres dessins

Serge Valletti

**Exposition**



“Fameux Carnaval” (détail) © Serge Valletti

### **Serge Valletti écrit... et dessine**

Croquis, dessins, esquisses, aquarelles, sur grand format ou sur un bout de table, l’écriture de Serge Valletti s’accompagne depuis toujours d’images et d’illustrations. Au fil du travail, son crayon passe et repasse ainsi du cahier au carnet avec une vraie démarche d’artiste dans les deux cas.

Nous vous proposons de découvrir cette autre facette de Serge Valletti, cette autre corde à sa lyre avec les douze dessins qui accompagnent les douze pièces de la série *Toutaristophane* et une sélection d’œuvres plus intimes.

AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec l’Office du Tourisme de La Charité-sur-Loire

Mercredi, jeudi et dimanche

Eglise Saint-Pierre

## Portrait charitois

### François Raffenaud

### Spectacle /durée 1 heure

« La Charité bien racontée commence par elle-même. »

Après quelques mois à arpenter la ville pour questionner ses habitants, dans la diversité de leurs regards, de leurs âges, de leurs conditions et de leurs origines, qu'ils soient natifs, d'adoption ou de passage, l'auteur et metteur en scène François Raffenaud et les comédiens du festival mettent en forme, en corps et en voix, un portrait de la Charité-sur-Loire aujourd'hui.

Touche-à-tout autodidacte, **François Raffenaud** a travaillé sur une cinquantaine de spectacles, dans le théâtre Public et dans le privé, en tant que comédien, chanteur, auteur ou metteur en scène, en France ou au Royaume Uni où il a vécu 7 ans. Il a réalisé des courts-métrages diffusés dans le monde entier, a été meneur de revues à plumes, animateur de radio, mais aussi ouvrier à la chaîne, dessinateur publicitaire ou manutentionnaire. Son mot d'ordre : Expérimenter.

Création et mise en scène de **François Raffenaud**  
avec **Evelyne Fagnen, Gabrielle Godard, Sébastien Gauthier** et **François Raffenaud**

Production : **Cité du Mot**

Ce spectacle a été créé spécialement pour le festival.



Avant et pendant le festival on retrouvera tous les interprètes de *Portrait charitois* à travers la ville pour des interventions impromptues sous le pseudonyme des *Maximots*.



## Ligérien.ne.s

### NAJAR, Delaney Nolan

#### Concert Lecture /durée 1 heure

*Ligérien.ne.s* invite à une promenade onirique et sinueuse, parmi des verdiaux rêvés où les sentiers s'égarer au gré des portraits esquissés de Mohammed, Patricia, Franck, Yohann, Sébastien, Aziza, Alexa... tous « gens de Loire » à leur manière. Les échos de leurs voix, les paysages sonores de Najjar et les réécritures libres de Delaney Nolan se répondent comme un choral de célébration du fleuve sauvage et de la vie qui s'y écoule.

Les textes de ce concert-lecture ont été écrits pendant la résidence ODYSSEE de Delaney Nolan à la Cité du Mot à l'automne 2018 et au printemps 2019. ODYSSEE est un programme de résidences cofinancé par le Ministère de la Culture et les Centres Culturels de Rencontre et géré par l'ACCR (association des centres culturels de rencontre)

Textes de **Delaney Nolan**, musiques de **NAJAR**

Production : **Cité du Mot**, en partenariat avec l'**ACCR** et avec le soutien du **Ministère de la culture**

Ce spectacle a été créé spécialement pour le festival.

**Delaney Nolan** est une écrivaine américaine qui se consacre à l'écriture de fiction. Elle a remporté le prix Pushcart de Fullbright et a été publiée dans de nombreux magazines. Diplômée de l'atelier des écrivains d'Iowa, elle y a remporté le prix des poètes américains lors de ces 2 participations au concours. Ses textes ont été adaptés au théâtre et au cinéma par Caitlyn Greene. Ses textes ont été traduits en arabe, bulgare, italien et polonais.

#### **NAJAR (William Rollin)**



S'il a essentiellement œuvré comme guitariste dans la sphère du jazz et des musiques improvisées en particulier au sein du trio EXULTET et du quintet MELUSINE ou du collectif BABIL, William Rollin s'est aussi nourri de rencontres au théâtre avec la Compagnie du Globe ou le Théâtre du Carambole et la danse avec Emmanuel Eggermont ou la compagnie l'Anthracite. Nourrir un autre récit, porter la parole vivante et agissante à travers des formes musicales hybrides et inédites est le mode d'engagement qu'il a choisi aujourd'hui, sous le nom de NAJAR, face aux urgences de son temps ; que ce soit en duo avec le vielliste Gregory Jolivet ou avec son orchestre Haut-Parleur, l'ORGANE, destiné à porter dans tous types de lieux la parole collectée. William Rollin est accompagné par la SMAC « les Bains-Douches », à Lignéres.

Il enseigne les musiques actuelles au Conservatoire à Rayonnement Départemental de Bourges.

AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec La Goguette de l'île



Jeudi

Prieuré - Cellier/10h30

## Mots et merveilles

Olivier Broda / Erik Orsenna

**Théâtre – à partir de 10 ans / Durée 1h15**



**Ayant perdu la parole lors d'un naufrage et échouée sur une étrange « île aux mots », Jeanne, écolière de 10 ans, va redécouvrir sa langue, grâce à Monsieur Henri « poète, rêveur, rimeur et swingueur »**

Ce spectacle musical a été créé dans le cadre du vingtième anniversaire du Printemps des poètes. Le Théâtre du Temps Pluriel crée une forme légère, théâtrale, musicale et poétique à destination des enfants et de toutes les âmes rêveuses ! Librement adapté du roman *La grammaire est une chanson douce* d'Erik Orsenna, amoureux de la langue et des mots, est une véritable ouverture vers la poésie, comme un plaisir à partager.

*La grammaire est une chanson douce* d'Erik Orsenna, Edition Stock, 2001.

**Olivier Broda et le Théâtre du Temps pluriel** : Conforté dans l'idée d'un théâtre qui doit faire sens, le **Temps Pluriel** aspire à un théâtre qui dit le monde avidement et qui questionne la vie. Un théâtre qui sonde les textes possédant le pouvoir d'habiter le monde et de nous le restituer. Un théâtre honnête : comme le dit Peter Brook, « *Nous devons avoir les mains vides et montrer que nous n'avons rien dans nos manches* ». Un théâtre qui cherche les auteurs qu'on aimerait servir, ceux qui impulsent la nécessité et le plaisir de mettre en scène, c'est-à-dire de donner à lire ce qui ne se lit que dans les corps des acteurs et dans l'espace de la scène. Un théâtre poétique comme art étrange où le plaisir et la réflexion, où l'émotion et la prise de conscience doivent se vivre ensemble.

Écriture **Erik Orsenna**, mise en scène **Olivier Broda**, avec **Sébastien Gauthier et Marie-Julie de Coligny**

Lumière : **Gilles Gaudet**

Production : **Théâtre du Temps Pluriel** avec le soutien de la **Maison de la culture de Nevers agglomération**

Pendant le festival on retrouvera Olivier Broda dans *Des nouvelles d'Europe* et Sébastien Gauthier dans *Portrait Charitois* et à travers la ville avec les *Maximots*.

## Mais il est où ?

**Cédric Ramadier/Vincent Bourgeau**

**Spectacle tous publics à partir de 3 ans /30 minutes**

**Ramadier & Bourgeau** tracent depuis dix ans un des parcours les plus attachants et décalés de la création jeunesse. Leurs albums ont été adaptés en jeux de plateau et aussi sur scène. Avec *Mais il est où ?* ils passent pour la première fois de la page à la scène, une envie qui les tarabustait depuis longtemps et qu'ils ont pu réaliser en résidence à la Cité du Mot. 30 minutes de magie visuelle à la recherche d'un canari !

Cédric **Ramadier** est né en 1968 à Toulouse. A 25 ans, diplômé de la Camberwell School of Arts de Londres, il entre dans l'édition parisienne pour sa maîtrise de la langue de Shakespeare. Heureux hasard ! Quelques années plus tard il est tour à tour directeur artistique, graphiste, éditeur et aujourd'hui auteur grâce à la mise en images de ses idées et textes par ses "illustres" camarades.

Né à Bruxelles en 1967, Vincent **Bourgeau** se met rapidement au dessin pour ne plus jamais s'arrêter. Jeune adulte, il se lance dans l'écriture et l'illustration d'histoires pour les enfants. Puis commence à dessiner pour d'autres auteurs. Installé à Marseille depuis quelques années, c'est de là que naissent ses nouveaux projets.

Ramadier & Bourgeau sont publiés par L'École des loisirs.



Création collective de **Cédric Ramadier, Vincent Bourgeau** et **Philippe Le Moine** librement inspiré de l'album *Mais il est où ?*

Production : **Cité du Mot, centre culturel de rencontre**

**Ce spectacle a été créé spécialement pour le festival.**

## Dans la jungle des mots

**Tarkos/ Jérôme Thomas / Cie Idem Collectif**

**Spectacle tous publics (si les parents gardent leurs enfants), sinon à partir de 9 ans**

**Variation entre les poèmes de Tarkos et le jonglage de Jérôme Thomas. Un spectacle drôle et léger qui fait du jonglage une métaphore des mots, qui bondissent, se répètent, tombent et fusent avec ce duo d'artiste, entre clowns et poètes.**

Deux interprètes et une metteur en scène se déplacent avec des objets de jonglage et des textes de



Tarkos. Poète contemporain, Tarkos se joue de la langue, en ses sonorités, avec rythmes et émerveillements.

Les mots bondissent, se répètent, tombent et fusent. Le jonglage en est une métaphore parfaite, celui proposé par Jérôme Thomas, maître d'art, et poète. Un duo drôle et poétique, surprenant qui joue avec nos cerveaux et nos zygomatiques. Le clown n'est pas très loin. L'exigence est commune, exigence de l'architecture du temps et du sens : chaque balle, chaque mot doivent toquer précisément et c'est bel et bien une science exacte tant l'exercice est périlleux et fou.

1 voiture, 1 jongleur, 1 acteur, 1 metteur en scène, 1 rouleau de scotch, 1 canne, 5 balles, 3 sacs en plastiques... Et en route !

Conception et mise en scène : **Aline Reviraud, Cie Idem Collectif, Avec Jérôme Thomas et Anthony Devaux**  
Coproducteur **Idem collectif et ARMO/Cie Jérôme Thomas**

Avec le soutien de la **DRAC Bourgogne Franche Comté, du Département de Côte d'Or, de la Ville de Dijon**

Jeudi

Prieuré - Jardin des Bénédictins/12h

## C'est signé

**Barbara Boichot**

**Théâtre - Danse et musique - Dès 6 ans/1 h 15**



Deux danseurs, deux comédiens et un musicien ont réussi une audition pour répondre à une commande de spectacle. À la signature du contrat, ils découvrent le sujet qui leur sera imposé : La Renaissance.

Après de nombreux voyages à travers le monde, Barbara Boichot a approfondi les questions du langage, celui qui passe par le regard, par les sensations. Ouvrir généreusement son monde intérieur pour comprendre et se faire comprendre.

Ses réflexions sur la communication se transposent sur la scène où la musique, la danse et le théâtre viennent parler à tout prix. Pour ce spectacle, son approche du bilinguisme LSF et français est traitée avec finesse et humour. Grâce à elle, on découvre une communication juste, réaliste, où la sensibilité jaillit de chaque geste.

**Barbara Boichot** est metteur en scène, comédienne, chorégraphe et auteur. De formation musicale, elle travaille ses mises en scène comme des partitions, et collabore avec de nombreux musiciens, danseurs ou comédiens. Artiste engagée, elle met sa démarche artistique au service de publics peu classiques comme la prison pour mineurs de San Luis Potosi, au Mexique ou encore des enfants des favelas de Cali en Colombie. Depuis 1992, Elle est un des pivots de la compagnie *Déviaton* dont elle écrit tous les textes et met en scène tous les spectacles aux côtés d'Alain Mignon. En 2014, elle crée sa propre Compagnie : "EN COMPAGNIE..."

Écriture et mise en scène **Barbara Boichot**, avec **Maggy Dupa, Bachir Saïfi, Yoann Lebroc, Léon Thumette, Goran Jurésic**

**Production** En Compagnie

**Avec le soutien** IVT-International Visual Theatre, Micro Folie, Zaccros D'ma Rue et Club des 6  
**Subventionné par** la DRAC Bourgogne Franche Comté, la SPEDIDAM, le Département de la Nièvre Culture et Handicap, la Ville et l'Agglomération de Nevers.

Pendant le festival on retrouvera Barbara Boichot dans le projet *Ailleurs*.

## Ailleurs

### Barbara Boichot et des collégiens et lycéens de La Charité-sur-Loire et de Cosne-sur-Loire

#### Spectacle / durée 45 minutes

Depuis le mois de novembre, des élèves de collège et de lycée ont travaillé sur la notion d'Ailleurs. Ils ont vu des spectacles et des expositions ; ils ont imaginé ensemble des formes artistiques (spectacle, exposition, écriture) pour illustrer et partager leurs recherches. Au printemps la metteuse en scène Barbara Boichot est venue à leur rencontre pour mettre en forme et en musique toutes ces belles énergies et idées et vous les présenter en ouverture du festival. Une célébration de l'imagination de l'ouverture d'esprit et du talent de tous les participants de cette aventure qui les a emmenés *Ailleurs*.

« -Et maintenant qu'on est là...On fait quoi ?

-On part de là.

-Mais on ne peut pas retourner là-bas ?

-On ne pourra plus jamais y aller là-bas.

-Mais on va aller où alors ?

-Là-bas.

-Mais là-bas, c'était chez nous !

-Oui et bien maintenant, là-bas ce sera chez nous.

-Mais j'aimais bien là-bas moi.

-Oh écoute, ça va hein ! Là-bas ou là-bas...

De toute manière, là-bas on ne pourra jamais plus y aller. On a plus le choix. »

Mise en scène : Barbara Boichot

Assistée de Marina Gabrion

Avec des élèves du Collège Aumeunier-Michot de La Charité-sur-Loire accompagnés par M. Thierry Edouard et des élèves du Lycée Simone Dounon, Cosne-sur-Loire accompagnés par les professeures Mme Marie-Laure Gauthier et Mme Delphine Bornais

## Autrement

### Créations graphiques en ville

Réalisations graphiques autour des différentes techniques d'impressions, suggestion des mots choisis pour l'opération 2018-2019 du de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) du Ministère de la Culture : *Dis-moi Dix Mots* : **arabesque, composer, coquille, cursif/-ive, gribouillis, logogramme, phylactère, rébus, signe, tracé...**

A retrouver sur les murs de la ville...

Intervenantes : Sophie Mandin et Séverine Perrier accompagnées par Mmes Vey, Ponnelle et Nouvel.

Avec les élèves des écoles primaires de La Charité-sur-Loire, des enfants de l'accueil loisirs et des participants du Café des séniors du Centre Social Intercommunal La Pépinière.



Vendredi

Prieuré - Cellier /10h30

## H.E.E.V (Histoire d'espèces en extinction de voix)

### Dgiz et Pierre Lambla

### Spectacle tous publics à partir de 9 ans

**MC, poète, slameur, freestyler, comédien, contrebassiste... Avec son flow intarissable Dgiz nous fait goûter à l'ivresse de la liberté.**

Ses projets explosent les cadres. En témoignent l'album *DgizHors* et ses collaborations avec Fantazio, D' de Kabal, François Melville, Marco Prince (FFF) ou DJ Junkaz Lou. Avec la passion chevillée au corps et l'énergie communicative, Dgiz nous fait ressentir son amour des mots et leur musicalité.

Il crée *Histoires d'Espèces En Extinction de Voix*, une pièce qui part d'un constat simple : malgré nos vies hyper-connectées, les hommes communiquent entre eux de moins en moins et de moins en moins bien. Nos langues et nos sens sont en danger ! Qu'elles soient criées, libres d'expression, votées, chantées, clamées, ou tout simplement parlées, nos voix sont des espèces en extinction. Dgiz vient nous conter ici quelques-unes de ces histoires.

Les cinq sens en danger, Dgiz cherche à trouver sa voix entre déception amoureuse et désillusion politique, un voyage poétique slamé, rapé et dansé en contrebasse avec la complicité de Pierre Lambla aux machines et à l'amitié.



textes **Dgiz**

slam, rap et contrebasse **Dgiz**

machines et sax **Pierre Lambla**

création lumières **Rachid Hagoun**

Production : **Espace Malraux, scène nationale de Chambéry et de la Savoie**

Retrouvez Dgiz et Pierre Lambla tous les jours à 17h pour *Retour de Pêche*, une impro slammée sur l'actualité du festival

Jeudi, vendredi, samedi  
Dimanche

Place des pêcheurs/17h30  
Jardin des bénédictins / 18h

## Retour de pêche

### Dgiz & Pierre Lambla

### Impro slammée

**Personnage singulier aux multiples facettes, Dgiz interprète des textes pertinents et contemporains, d'où jaillissent une liberté se riant des normes et des préjugés.**

Son flow épouse les cahots du quotidien et en exprime toute l'absurdité et la poésie, il multiplie les interventions pédagogiques, les ateliers d'écriture et de slam auprès des publics jeunes et variés. Ateliers, résidences, master class qu'il anime et dirige aussi bien pour le festival d'Aix-en-Provence, Jazz à la Villette ou encore à la goutte d'or pour la voix est libre...

Cet infatigable caméléon de l'écoute suit son propre chemin, indépendant et électron libre. Ce qui fait de lui un ovni dans le paysage musical, sans façons ni manières, s'adaptant à tous les publics avec une puissance et une énergie brut hors du commun.

Un slameur venu de la scène rap underground avec un sens de l'humour certain et sa contrebasse en bandoulière. Dgiz est l'inventeur du r.u.p : rap d'utilité publique.

Vainqueur du grand Zebrook 2003, prix talents scène au printemps de Bourges 2004, lauréat de fair 2005, de nombreuses collaborations :

Musique classique et contemporaine : Bernard Cavanna, Jean-François Zygiel....

Jazz et free jazz : Mederic Collignon, Louis Sclavis, Andy Emler...

Théâtre : Valère Novarina, Jean Lambert-Wild ....

Slam : Grand corps Malade, D' de Kabal, 129H..

Danse Contemporaine: Bernardo Montet, Taouffik Izzidiou...

Rap : Casey, DJ Junkaz Lou...

Cirque : LONELY CIRCUS, Jérôme Thomas ....

De nombreux projets de disques, créations théâtrale et spectacles à son actif, en 2019 Dgiz créé H.E.E.V avec la scène Malraux de Chambéry et son fidèle acolyte et musicien pierre Lambla.

**Retrouvez Dgiz et Pierre Lambla dans le spectacle H.E.E.V.**

Jeudi & samedi

Eglise Saint-Pierre 17h30 & 12h00

## Les apérophilos : ailleurs et autrement

**Laurent Bibard**

### Conversation philosophique /durée 1h30

Les apéro-philo seront l'occasion pour les participants, de réfléchir aux deux mots-clés du festival, « ailleurs » et « autrement ». Nous tenterons de voir ce que ces mots recouvrent, ce qu'ils impliquent à la fois d'ancrage dans une région ou un lieu donné, et d'ouverture à ce que l'on ne connaît pas. Outre les apports de l'animateur, compteront surtout les échanges que nous aurons à chaque fois sur la question. Sans oublier l'apéro ! Lecture à deux voix avec Claude Brévot.

Docteur en philosophie et en économie, **Laurent Bibard** est professeur à l'ESSEC, où il enseigne la philosophie politique, la sociologie, et l'économie. Titulaire de la chaire Edgar Morin de la complexité créée en janvier 2014, il a en particulier dernièrement publié avec Edgar Morin *Complexité et organisations, Faire face aux défis de demain* (Eyrolles, 2018).

-----

Vendredi

Prieuré - Jardin des bénédictins/à partir de 14h

## Un monde de jeux

### Animations tous publics

Depuis vingt ans, l'Association des Ludothèques Françaises (ALF) organise et coordonne la Fête mondiale du Jeu. Cet événement est l'occasion pour les ludothèques de mettre en avant leur activité et leurs valeurs, en lien avec les partenaires institutionnels, associatifs et privés qui les partagent. Nous célébrons cette 20<sup>ème</sup> édition sous le signe du mot en commençant à 14h par l'exercice toujours apprécié de la Dictée. De 15h à 17h30 les plus grands pourront manier les mots et se gratter les neurones avec des jeux de plateau tandis que les plus petits en profitent pour se lâcher sur les billards géants, bilboquets et autres animations.

AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec le Centre Social Intercommunal La Pépinière, la Bibliothèque de La Charité et le Centre d'Accueil pour Demandeurs d'Asile de La Charité (FOL58).

Vendredi

Esplanade du musée/15h30

## La troisième oreille

### Compagnie Caracol

## Spectacle-jeu – à partir de 7 ans /durée 1h15

C'est une déambulation originale, qui allie les plaisirs du suspens, de la déduction et de la découverte. Une dizaine d'installations renouent avec les jeux de notre enfance format géant : rébus, puzzle, jeu de l'intrus, memory, etc. Dénicher les installations, déchiffrer le sens, découvrir l'histoire et enfin, être emporté par le récit, ce parcours interactif. Un moment privilégié à partager en famille.

Installée depuis une quinzaine d'années en Bourgogne Sud, la **Compagnie Caracol** a placé l'art du récit au cœur de sa démarche.

Textes : **Jean-Jacques Fdida**

Installations plastiques : **Nicolas Diaz**

Récit et meneuse de jeu : **Francine Vidal**

Coproduction : **Compagnie Caracol et Festival Dedans/Dehors, Théâtre de Brétigny (91)**



## En attendant le déluge

### Compagnie Caracol

## Contes au bord de l'eau

Pour évoquer l'eau, ce commun partagé du vivant, la compagnie Caracol a choisi de travailler sur l'histoire qui est la plus partagée par les différentes civilisations : le Déluge.



Ce récit d'eau par excellence est un élément fondateur de nombreuses civilisations et on le retrouve dans beaucoup de livres sacrés que ce soit *l'épopée de Gilgamesh*, *le Popol-Vuh*, *le Mahabarata*, *la Bible*, *la Théogonie*, *le Coran*, ou encore dans les mythologies chinoise et scandinaves. Toutes ces civilisations racontent un épisode de déluge, d'eaux qui

engloutissent. Mêlant les eaux du ciel et celles de la terre, les déluges évoquent les eaux claires et sombres et leurs aspects ambivalents, eaux qui peuvent porter, noyer, refléter ou engloutir.

Quoi de mieux que les rives de la Loire pour évoquer l'eau ? L'eau sera racontée du point de vue des éléments : le minéral, le végétal, les quatre éléments rejoignant à la fois une pratique animiste et le mouvement de reconnaissance de certains fleuves comme "personnalités juridiques » qui en fait des entités vivantes en matière de droit.

Le public sera amené à partager rituels, objets, gestes, pour imaginer une autre manière d'éprouver l'eau, de l'user, de la vivre...

Conception : **Francine Vidal**

Écriture : **Jean-Jacques Fdida** et **Francine Vidal**

Avec : **Francine Vidal**

Production : Compagnie Caracol, Abbaye de Noirlac, centre culturel de rencontre



## Les ritals

### Cavanna/ Bruno Putzulu/Grégory Daltin

**Théâtre - / 1h30**



Ecrivain, humoriste et dessinateur, Cavanna a suivi un drôle de parcours. Fils d'un terrassier italien et d'une femme de ménage originaire de la Nièvre, a grandi à Nogent-sur-Marne où il a subi le racisme réservé aux rejetons d'immigrés. Dans *Les Ritals*, il raconte cette enfance en marge du Front populaire, le ghetto familial, les fugues à vélo et sa passion viscérale pour la littérature.

En 2016, Mario Putzulu propose à son frère, Bruno Putzulu et à Grégory Daltin d'intervenir lors de conférences sur l'émigration italienne avec un extrait du texte de Cavanna. L'émotion et les rires de l'assistance sont une invitation à poursuivre le travail. Grégory Daltin compose les musiques et Bruno Putzulu fait l'adaptation qui est donnée dans une lecture mise en espace en octobre 2017 à Toulouse.

**Bruno Putzulu** a joué dans 25 pièces sous la direction entre autres de : Philippe Adrien, Jacques Lassalle, Roger Planchon, Catherine Hiegel, Alain Françon, Jean-Pierre Miquel, Jean-Louis Benoît, Jean-Claude Berutti, Stéphane Olivié-Bisson, Frédéric Bélier Garcia, Pierre Laville, Franck Berthier, Charles Tordjman, Mario Putzulu.

Au cinéma et à la télévision il a tourné dans 57 films avec entre autres : Bertrand Tavernier, Jacques Audiard, Jean-Pierre Améris, Olivier Peray, Jean-Luc Godard, Jean-François Richet, Antoine De Caunes, Jean-Charles Tacchella, Michel Boujenah, Serge Lalou, Claude Berri, Brice Cauvin, Jean-Marc Moutout, Jean-Pierre Mocky, Florent Emilio Siri, James Ivory, Stéphane Giusti, Sophie Blondy, René Manzor, Gérard Jourdain.

Il a été césarisé en 1999 pour *Petits désordres amoureux*. En 2019, sortira son deuxième album. Il signe ses textes. Il est l'auteur d'une chanson pour Johnny Hallyday *Ma vie*. Il a aussi écrit un livre avec Philippe Noiret *Je me suis régalé, conversation entre Philippe Noiret et Bruno Putzulu* aux éditions Flammarion.

Texte : **Cavanna**, adaptation : **Bruno Putzulu**, mise en scène : **Mario PUTZULU**, avec **Bruno Putzulu** et **Grégory Daltin** à l'accordéon

Production : **Radici et Rocco Femia**

## Conteur ? Conteur

### Yannick Jaulin

## Spectacle tous publics à partir de 12 ans

Yannick Jaulin revient à ses fondamentaux avec un spectacle-manifeste. Et s'assume en conteur-performer, qui rime avec improvisateur, ou libre-penseur. Un spectacle hybride, inédit, qui ne sera jamais le même d'un endroit à l'autre. Un spectacle réinventé chaque soir, autour de nouvelles histoires à raconter, de nouvelles façons de raconter. Un spectacle pour lequel Yannick Jaulin va puiser dans sa besace des histoires emmagasinées depuis toutes ces années. Des histoires venues de la nuit des temps, faisant partie du patrimoine commun de l'humanité. Des histoires récentes tirées de son patrimoine personnel. Un spectacle du retour aux fondamentaux, sur tous les tons du one man show.

Pour Yannick Jaulin, le conte est un sport de combat. Un marathon sur le fil de cet art paradoxal, qui consiste à inventer des actions pour donner un sens au réel. Une forme de « stand-up mythologique », qui peut flirter avec la chronique rurale, et s'enrichir de rumeurs urbaines. Une joute verbale pour faire tomber nos murs intérieurs, un outil d'émancipation pour humains criblés de peurs. Une arme de destruction massive contre la nostalgie du « bon vieux temps. » Un art de la relation, plus proche du concert rock que de la veillée au coin du feu. A priori, à la question « est-ce que conteur est un métier d'avenir ? », Jaulin lui-même émet quelques doutes. Il imbrique sa petite philosophie personnelle aux tranches de vie relatées çà et là, aux histoires glanées dans les arrière-pays comme sur le devant des scènes médiatiques, aux contes, mythes et légendes réadaptés depuis toujours et joyeusement dévoyés par ses soins, y glisse des zestes de poésie, des données scientifiques, des digressions caustiques, des clins d'œil sociologiques. Sautant du coq à l'âne pour mieux nous renvoyer à l'humain qui sommeille en nous.

Texte et interprétation : **Yannick Jaulin**, collaboration artistique : **Valérie Puech**,

Mise en son : **Fabien Girard** et **Jean-Bertrand André**, création lumière : **Guillaume Suzenet**,

Production : **Le beau monde ? Compagnie Yannick Jaulin**

Conventionné par **Le ministère de la culture, DRAC Poitou-Charentes, la région Poitou-Charentes et le département des Deux-Sèvres**



## Girls and Boys

### Dennis Kelly/Constance Dollé/Mélanie Leray

#### Théâtre

**Constance Dollé interprète avec talent un monologue drôle et brutal, où Dennis Kelly perce les apparences pour explorer l'âme humaine et appuyer là où ça fait mal, sans cynisme, mais sans concession.**

Une rencontre impromptue dans un aéroport se transforme en relation intense et passionnée. Le couple s'installe, achète une maison, fait deux enfants. Parallèlement, chacun s'investit dans sa carrière. Une famille ordinaire, en somme. Pourtant, avec ce monologue inattendu, complexe, drôle et brutal, Dennis Kelly continue de percer les apparences pour explorer l'âme humaine et appuyer là où ça fait mal, sans cynisme, mais sans concession.



« Constance Dollé muscle son jeu au théâtre. La comédienne, connue pour ses rôles à la télévision, irradie sur scène dans *Girls and Boys*, de Dennis Kelly. »

Brigitte Salino - Le Monde

« Tant de beauté dans la peinture d'un orage, c'est l'un des plus beaux moments de ce début d'année. »

Gilles Costaz - Webthéâtre

**Dennis Kelly** est né à Londres en 1970. Ses pièces sont jouées et traduites dans le monde entier. Il est également l'auteur de pièces radiophoniques et de scénarios de séries télévisées : *Pulling* (SilverRiver / BBC 3) et plus récemment *UTOPIA* (Kudos / Channel 4) qu'il a également coproduite. A L'Arche sont publiées *Orphelins*, *Oussama ce héros*, *Love & Money*, *ADN*, *Occupe-toi du bébé*, *Mon prof est un troll* (Jeunesse), *L'Abattage rituel de Gorge Mastromas* ainsi que *Débris*, *Après la fin*.

**Constance Dollé** A 20 ans, elle s'inscrit au conservatoire du 10ème arrondissement en art dramatique, en parallèle de ses études de philosophie. Après avoir obtenu sa maîtrise elle décide de prendre une année sabbatique à l'issue de laquelle elle tente le concours de la classe libre du cours Florent, qu'elle réussit.

Dès sa sortie, elle joue au Théâtre de la Porte Saint Martin aux côtés de Robert Hirsh et Marina Hands dans *Le bel air de Londres*. Suivent plusieurs créations autour d'auteurs contemporains (Martin Crimp, David Hare, Alan Ball) au Théâtre de L'Atelier alors qu'elle commence par ailleurs une carrière au cinéma et à la télévision.

Elle alterne comédies et drames, cinéma d'auteur et cinéma populaire. On l'a ainsi vu dans *L'affaire Villemin* de Raoul Peck, *Les Témoins* d'André Téchiné, *Nos héros sont morts ce soir* de David Perrault,

sélectionné à Cannes à la Semaine de la critique. Mais aussi dans *Boudu* de Gérard Jugnot, *Le Siffleur* de Philippe Lefebvre ou encore *Trois amis* de Michel Boujenah. Même éclectisme à la télévision où elle interprète pendant 10 ans Suzanne, la résistante communiste du *Village français*, Sandrine, la mère neurasthénique des *Revenants*, série multi récompensée de Fabrice Gobert, où encore Aurore Dupraz, transfuge gauchiste dans *Baron Noir* sur Canal Plus.

C'est avec Stéphane Hillel qu'elle renoue en 2011 avec le théâtre dans *Sunderland* de Clément Koch. Depuis, elle a joué plusieurs pièces dont *Le Dindon*, mise en scène par Bernard Murat, *Un petit jeu sans conséquences*, mise en scène par Ladislav Chollat et *Le plus beau jour* mis en scène par Anne bourgeois. Dernièrement, elle a joué dans *Moi, moi et François B*, avec François Berléand dans une mise en scène de Stéphane Hillel.

Auteure et metteur en scène de son premier court métrage *Femme de personne* puis d'un documentaire sur *le Village Français*, elle donne également des cours aux élèves en Écriture de Séries au sein de la FEMIS depuis 2015.

*Girls and boys* est son premier seule-en-scène. Elle est nominée aux Molières 2019 pour ce rôle.



Texte : **Dennis Kelly**, traduction : **Philippe Le Moine**, mise en scène : **Mélanie Leray**, Avec : **Constance Dollé**, scénographie : **Vlad Turco**, lumières : **François Menou**

Production : **Théâtre du Petit Saint-Martin**, en partenariat avec **la compagnie 2052**

Avec le soutien de **La Cité du Mot**, centre culturel de rencontre, Prieuré de la Charité ; **CPPC - Théâtre L'Aire Libre (35)**

## Des nouvelles d'Europe

**Olivier Broda**

### **Lecture - dégustation**

On dit parfois que les histoires les plus courtes sont les meilleures. La nouvelle littéraire en est souvent la preuve : courte voire très courte, ramassée, dense ou transcendée parfois par une chute renversante, elle contient tout ce que l'on peut attendre d'un roman classique pour le plus grand plaisir des lecteurs. C'est donc à une dégustation littéraire qu'Olivier Broda nous convie : coups de cœur, classiques du genre, ou encore pépites oubliées. Dans une ambiance conviviale et en toute simplicité, il invite son public à partager son amour des mots et de ce genre littéraire. Le voyage à travers les mots aura, entre autres, pour guide quelques vigneron qui jalonneront ce périple. Des textes et des mots pour les oreilles, des vins et des arômes pour les yeux, le nez et le gosier !

Une sélection surprise de textes d'auteurs européens

Avec : **Olivier Broda**

Production : **Théâtre du Temps Pluriel**

Avec le soutien de **la Maison de la Culture de Nevers Agglomération**





## Europa

### Aziz Chouaki/Hovnatan Avédikian/Vasken Solakian

#### Théâtre /durée 1h15

Aziz Chouaki nous parle d'exil et redonne un visage et une histoire à une poignée d'exilés qui, au péril de leur vie, tentent de traverser la Méditerranée. Accompagné par le musicien Vasken Solakian, Hovnatan Avédikian les incarne tous à la fois, avec aisance et générosité.

Ce poème, il s'est déversé jusque dans la mer d'Alger, il a retrouvé un frère Aziz Chouaki, « le plus grand rappeur du monde » sa langue généreuse, exclamatoire, tour à tour lyrique ou grossière, capable de battre les flancs d'un vaisseau de fortune, Esperanza, pour nous conter l'odyssée fumeuse de migrants, les harragas, en route pour Lampedusa.

Des gosses, Nadir et Jamel côtoient un ingénieur, un handicapé, un chauffeur de taxi, un certain Socrate et Kader. C'est un brouhaha de voix qui crient, hurlent, se lamentent, ricanent, fanfaronnent, se défoulent sans retenue comme une boîte de sardines ou de pandore, les nerfs à vif, toujours tendus pour exorciser la peur, cette angoisse de crever avant d'atteindre Lampedusa.

Ce qui fait pitié peut faire rire à ses propres dépens, mais ces migrants en haillons ont pour alliée la force de la nature qui ne les lâche pas. La mer peut être à la fois violente et sage et belle. L'accompagnement musical au bouzouki de Vasken Solakian traduit cette présence ineffable. A travers la musique, la mer et le soleil accompagnent cette terrible équipée, calment le jeu, laissent place au silence des regards, au chuchotement des vagues.

Le corps bondissant de Hovnatan Avédikian interprète de tous les personnages, se dresse comme une immense vague humaine, un véritable phare tourné vers la vie.



**Aziz Chouaki** est un écrivain algérien francophone. Il est diplômé de littérature anglaise à l'université d'Alger. Il réside en France depuis 1991. Dramaturge, romancier et musicien, il se fera connaître par *Les Oranges*, texte monté de très nombreuses fois à ce jour. Dans ses romans, (*Baya*, *l'Etoile d'Alger*, *Aigle*, *Arobasse*) de même que dans ses pièces, (*El Maestro*, *l'Arrêt de Bus*, *Une Virée*, etc.) Aziz Chouaki se distingue par son point de vue sur l'état du monde, à la fois très cynique sur le fond, il cisèle la forme, travaillant le vivant, traquant l'humour au cœur même du drame. **Nous apprenons avec une immense tristesse le décès d'Aziz Chouaki le 16 avril 2019.**

Textes : **Aziz Chouaki** interprétation et mise en scène **Hovnatan Avedikian**, accompagné de **Vasken Solakian**.

Une production : **Antisthène**

## Radio Mandela

# Nelson Mandela/Valérie Nivelon/Hovnatán Avedikian

## Lecture théâtralisée

De la radio à la scène. Ainsi est né *Radio Mandela*, un précipité de lecture, une mise en place publique d'un mix radiophonique et épistolaire, où se conjuguent l'écriture sonore de Valérie Nivelon avec Les lettres de prison de Nelson Mandela, ré-entendus et ré-interprétés par Hovnatán Avédikian, haut-parleur humaniste.

Dès qu'il a été incarcéré à Robben Island en 1964, Mandela recopiait sur ses carnets le double des lettres qu'il envoyait. Mandela produisait lui-même ses propres archives. La prison de Robben Island a été l'un des endroits où l'on a retrouvé ces lettres. Il a fallu 10 ans d'enquête à l'équipe de la fondation Mandela, avec la complicité des éditeurs américains pour rassembler cette correspondance.

L'intimité du personnage à l'intérieur de la prison, ce qui n'existait pas dans l'autobiographie, c'est le chapitre manquant des mémoires de Mandela. Ses lettres de prison évoquent le prix personnel, payé par l'homme, le mari, le fils et le père... Souvent déchirantes, elles s'adressent à ses filles, à sa femme, à ses amis, mais aussi aux autorités, directeur de prison, ministre de la justice, président de la République...

**Hovnatán Avédikian** : « Quand Valérie Nivelon est venue me parler de l'idée de faire une lecture autour des lettres de Prison de Nelson Mandela, non seulement j'étais enchanté mais j'y ai trouvé une filiation avec certains projets auxquels j'ai eu la chance de participer et qui raisonnent encore en moi, sur Martin Luther King notamment.

Valerie m'a tout d'abord transmis le livre de parution des lettres de prison de Mandela. A sa lecture, j'ai été confronté à l'enfer juridique et administratif dans lequel était plongé Mandela, cela me semblait illisible, mais à y regarder de plus près je me suis rendu compte que la somme de ces lettres témoignait d'un combat kafkaïen au terme duquel Mandela sorti vainqueur grâce à une patience et une détermination surhumaine étalée sur une trentaine d'années. Nous parlons d'un combattant, vainqueur depuis sa cellule, chose inédite. Cette dimension combattante, voire guerrière, n'est pas la plus marquante au regard de l'icône Mandela, souvent regardée comme l'image d'« un vieux sage » véhiculant un message universel de paix.

Je savais que Valérie avait consacré plusieurs de ses émissions de *La marche du monde* à Nelson Mandela. Je lui ai demandé s'il était possible de me transmettre les scripts de ces émissions. Et je me suis rendu compte qu'un travail d'orchestration puissant était déjà construit dans son écriture radiophonique. Un travail de synthèse, de collecte d'informations, d'interventions musicales, d'extraits de la voix de Mandela, d'extrait de lettres lues par divers interprètes, d'échanges entre elle et ses invités, qui racontent par « la parole » l'homme qu'il était.

Je trouvais dans cette écriture radiophonique une maquette d'une richesse narrative surprenante. C'est sur cette base là que mon travail de metteur en scène et de conteur pouvait démarrer.  
Hovnatán Avedikian

**Valérie Nivelon** : A la genèse de ce projet, l'envie de faire entendre autrement les voix que j'enregistre et que je diffuse depuis une quinzaine d'années dans l'émission La marche du monde sur RFI. Des voix de personnalités marquantes du XXe siècle, dont j'ai recueilli les récits de vie pour les partager avec les auditeurs.

Inspirée par une rencontre avec Philippe Le Moine, l'idée de donner une autre vie à ces récits a pris forme : retravailler ces témoignages oraux comme des textes afin de les lire en public, c'est à dire proposer à un comédien de s'en emparer afin de les faire entendre autrement ...

Eblouie par la maestria avec laquelle Hovnatán Avédikian s'est emparé de l'écriture de Aziz Chouaki dans « Europa » je ne jure que par son talent de composition.

Car il s'agit de faire entendre la tragédie intime de Nelson Mandela en prison, au-delà d'un texte verrouillé par la censure, au-delà d'une écriture policée et pétrie de retenue. Des émotions contenues pendant 27 ans, 6 mois et 6 jours d'emprisonnement par l'ennemi numéro un du régime de Pretoria. La musicalité d'une voix intérieure muselée par le discours mythique d'un leader héroïque... c'est ce que moi j'entends et c'est ce que je veux donner à entendre par la polyphonie chorégraphique de l'acteur/lecteur, Hovnatán Avédikian... par sa voix nous entendrons ce qui est tu.

Car les lettres de prison de Mandela sont le chapitre manquant de ses mémoires, l'expression ténue de la souffrance d'un homme qui jamais ne s'est plaint. La douleur d'un père qui ne peut élever ses enfants, d'un fils qui ne peut assister aux obsèques de sa mère, d'un mari qui ne peut caresser sa femme.



Une proposition de **Valérie Nivelon** adaptée de son émission La marche du monde : « **Archives Mandela, les lettres de prison** » sur Rfi

Interprétée et mise en scène par **Hovnatán Avedikian**

Textes : **Nelson Mandela**,

collaboration artistique et co-écriture : **Valérie Nivelon**

Une co-production : **Antisthène, Cité du Mot**

Ce spectacle est créé spécialement pour le festival.

## Deux mètres de liberté

**Réda Seddiki**

### **Humour - Seul sur scène /1 h 10**

A priori, rien ne prédestinait Réda Seddiki à devenir comédien. Arrivé en France pour y poursuivre des études de mathématiques, il n'en aura conservé qu'une logique implacable, qui utilise avec drôlerie dans son spectacle.

De son Algérie natale à sa France d'adoption, son oeil avisé n'épargne personne. Réda Seddiki emprunte le chemin d'une liberté entière, ludique, dont on ne connaît pas la fin, mais où on peut circuler en y réfléchissant.

Dans de grands éclats de rire, entrez de plain-pied au cœur du débat citoyen. Histoire Humanisme Humour, tout converge vers un seul horizon : la liberté !



## JE ME LIVRES

### Serge Valletti, Patrick Da Silva, Aristophane, Arnaud Cathrine

#### Rencontres / 1h30

**Vendredi - Patrick Da Silva** - Né en 1956 à Clermont-Ferrand, Patrick Da Silva a toujours vécu et travaillé en Auvergne. Depuis plus de vingt ans, il écrit romans, poésie, textes de théâtre et nouvelles. Il écrit pour rendre sa vie plus intense, « la poésie n'est pas l'accumulation de poèmes, mais la vie transformée par le poème. Mon œuvre, c'est ça. [...] C'est ici, c'est cette vie ». Dans son dernier roman *Et filii* le romancier raconte un coin de France en déshérence, où un jeune séminariste écoute les habitants amers et, parallèlement, se reconstruit. Dans ces textes, le théâtre est également partout chez lui, tout ce qu'écrit Patrick Da Silva pouvant se jouer sur un plateau. Même si, formellement, il n'écrit qu'une seule pièce : *En revanche*, aux éditions Espace 34. En 2016, il publie *du dimanche*, il y met en avant son refus de la notion « d'auteur », une place qu'il faut selon lui laisser vide, afin de laisser tout l'espace nécessaire au lecteur. « Plein de gens ont une pensée qu'ils ont construite en faisant leur boulot pendant des années, toute aussi intéressante que ce que peut baratiner un prétendu auteur. De quel droit j'irais ramener ma fraise pour causer de ci, pour causer de ça ? »

Source : Interview par Frédéric Roussel dans le Journal Libération

**Dimanche - Arnaud Cathrine** - Natif de la Nièvre, Arnaud Cathrine est un romancier renommé, auteur d'une trentaine de romans. Dernièrement, il a publié dans la collection R des Éditions Robert Laffont les trois tomes d'une série pour jeunes adultes - *À la place du cœur* - ayant trait à l'expérience des attentats de 2015. IL assure par ailleurs la direction artistique du festival **Tandem** à Nevers et pratique lui-même le tandem artistique, puisqu'il a travaillé à plusieurs reprises pour le cinéma avec le réalisateur Eric Caravaca. Il écrit et se produit également sur scène avec le chanteur Florent Marchet pour des lectures ou un très créatif roman musical en plusieurs épisodes *Frère Animal*. Arnaud Cathrine mène aussi un important travail de promotion des auteurs contemporains à travers les festivals pour lesquels il conseille la programmation. Il a été fait Chevalier des Arts et des Lettres en 2018.

Son dernier ouvrage *J'entends des regards que vous croyez muets* vient de paraître chez *Verticales / Gallimard* en mars 2019.

Au festival, retrouvez un texte d'Arnaud Cathrine dans *Le bus 72*.

AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec le Bazar Café



## Le bus 72

**Vincent Josse / Constance Dollé / Emmanuel Noblet / Maëva Le Berre**

**Textes d'Arnaud Cathrine, Marie Darrieussecq, Vincent Delerm, Arthur Dreyfus, Annie Ernaux, Cédric Fabre, Susie Morgenstern, Mathieu Simonet, Florence Seyvos**

### Lecture

Vincent Josse est journaliste à la radio. Chaque jour, il emprunte le bus 72, à Paris : un trajet qui lui laisse le temps d'observer les passagers : « En entrant dans le bus, j'avoue rechercher ma proie. Une fois repérée, je m'assois devant elle, en évitant de la regarder, les yeux fixés sur mon téléphone portable. Je fais mine d'écrire un texto, mais je photographie, sans le montrer, à moins d'un mètre de mon sujet. Je capte une figure, une personne rêveuse, absente. »

À quoi songent les passagers du bus 72 ? Qui sont-ils ? Où vont-ils et d'où viennent-ils ? Dix auteurs réinventent les vies de ces anonymes à partir des photographies de Vincent Josse, jouant le jeu de la fiction que suscite souvent, dans notre imaginaire, les passagers des transports en commun.

Le projet a été créé à la Maison de la Poésie dans le cadre du festival *Paris en toutes lettres*. À l'occasion du festival *Oh les beaux jours !*, Vincent Josse a aussi emprunté le bus 72 marseillais, qui va du Rond-point du Prado à Bougainville : nouveau trajet, nouveaux visages et nouvelles vies réinventées, cette fois, par l'écrivain Cédric Fabre.

Une lecture par deux comédiens de talent : Constance Dollé, que l'on a notamment vue à la télévision dans les séries *Un village français* ou *Les Revenants*, et Emmanuel Noblet, qui a récemment adapté pour le théâtre *Réparer les vivants* de Maylis de Kerangal, spectacle dans lequel il jouait tous les rôles. Ils seront accompagnés du violoncelle de Maëva Le Berre et de projections des photographies orchestrées par Frédéric Lecloux.

Conception et photographies : **Vincent Josse**

Avec : **Constance Dollé** et **Emmanuel Noblet**, accompagnés au violoncelle par **Maëva Le Berre**

Montage des photographies : **Frédéric Lecloux**

Coproduction : **Maison de la Poésie – Paris, Festival Oh les Beaux Jours ! - Marseille**



## Tandem

### Elise Ladoué/Thomas Clerc

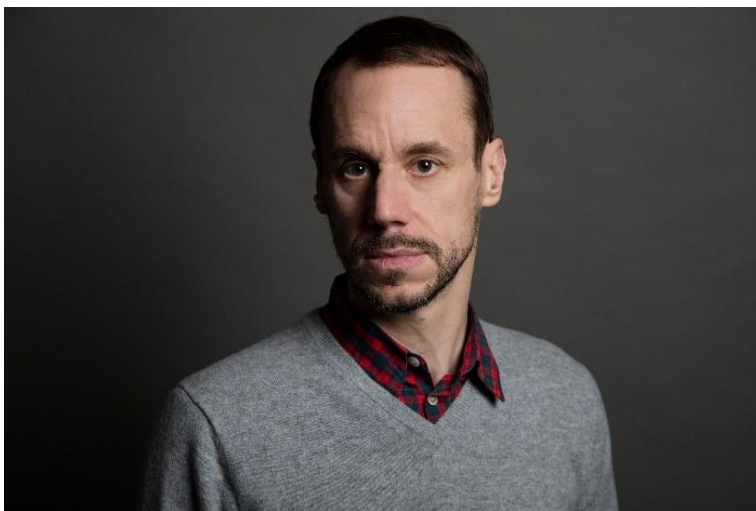
#### Lecture dansée / 1h

Au fil des ans, et sous la direction artistique d'Arnaud Cathrine, le festival Tandem s'est imposé dans la région comme le champion de la rencontre inédite entre l'écriture et les autres disciplines artistiques. Pour AUX QUATRE COINS DU MOT c'est à Thomas Clerc qu'Arnaud Cathrine a proposé l'aventure. Ce dernier a choisi de venir avec une danseuse, Élise Ladoué, ancienne élève au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris.

Littérature et danse : voilà un alliage encore rarement exploré. Raison de plus pour nous réjouir de ce rendez-vous qu'il faut prendre comme il se présente à nous-mêmes : une surprise totale.

### Thomas Clerc

Agrégé de lettres modernes, Thomas Clerc est professeur et écrivain. Il se fait connaître en 2005 en publiant une biographie de Maurice Sachs, intitulée *Maurice Sachs le désœuvré*, dans laquelle il



explore le mythe de cet ancien compagnon et assistant de Cocteau. Il est l'auteur des *Ecrits personnels*, essai sur la difficulté de définir l'autobiographie, et plus récemment de *Paris, musées du XXIe siècle*, guide complet et méthodique de son lieu de résidence, le 10e arrondissement de Paris. Thomas Clerc développe une écriture introspective, notamment dans son roman *Intérieur* dont le décor unique est son propre appartement à Paris.

En 2015, il publie un billet intitulé *Attentats : que Starbucks paie l'addition*, celui-ci fait un rapprochement entre l'entreprise américaine et la lutte contre le terrorisme.

En 2017, Il écrit ensuite *Poeasy* est un appel d'air vers d'autres espaces littéraires, sous la forme du vers libre et du foisonnement. Classés par ordre alphabétique, les 739 poèmes de *Poeasy* offrent autant de genres – lyrique, politique, narratif, autobiographique, etc. –, que de facettes d'un auteur qui se donne ici comme une sorte d'artiste de variétés. Son dernier ouvrage *Intérieur* est sorti en 2018 chez L'arbalète/Gallimard.

## Elise Ladoué



Après avoir suivi une formation classique puis contemporaine au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, elle participe au projet Bocal, initié par Boris Charmatz en 2004. Après quoi elle dansera dans de nombreux projets en tant qu'interprète pour Julie Desprairies, Satchie Noro, Jean Guizerix et Wilfride Piollet, Mohammed Rouabhi...

En 2005, elle crée à Montréal *Rien de trop* de Danièle Desnoyers, dans le cadre des « Fables à La Fontaine » d'Annie Sellem. En 2006, elle fonde, avec l'artiste Félicia Atkinson, *Stretchandrelax* qui donne plusieurs concerts-performances (Point Éphémère, Fondation Cartier, Instants Chavirés...), ainsi que des expositions. Depuis 2009, elle rejoint le collectif suisse La Dernière Tangente.

En 2011, elle retrouve Boris Charmatz pour *Levée des conflits*, où elle rencontre Annabelle Pulcini, ce qui lui permet de danser dans *Deux ou trois bagues au doigt*.

AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec le festival TANDEM

[www.tandemnevers.fr](http://www.tandemnevers.fr)



## Les fleurs bleues

Raymond Queneau/Julie Moulier

### Lecture paysagée

*Les Fleurs bleues* est basé sur un apologue chinois : « Tchouang-tseu rêve qu'il est un papillon, où est-ce le papillon qui rêve qu'il est Tchouang-tseu ? » L'histoire est d'une part celle de Cidrolin, un individu insolite qui habite sur une péniche et vit dans les années soixante et d'autre part celle du duc d'Auge, un personnage médiéval qui semble voyager à travers l'histoire jusqu'à l'époque de Cidrolin.

#### Raymond Queneau

Les fleurs bleues



**Julie Moulier** est une actrice formée au Conservatoire national supérieur d'art dramatique qu'elle intègre en 2008. Elle y travaille avec Philippe Torreton, Caroline Marcadé, Yann-Joël Collin et termine son cursus, en 2011, auprès de Nada Strancar et d'Olivier Py.

En 2012 et 2013, elle interprète la marquise de Merteuil dans *Les Liaisons dangereuses* mis en scène par John Malkovich au Théâtre de l'Atelier, ainsi que La Mère dans *Embrassez-les tous* de Barbara Métails-Chastanier, mis en scène par Keti Irubetagoiena au Centquatre-Paris.

Elle joue ensuite dans *L'Image* de Samuel Beckett mis en scène par Arthur Nauzyciel (Aichi Theatre Center de Nagoya – Japon), dans *Contractions* de Mike Bartlett et *Ne me touchez pas* dans des mises en scène d'Anne Théron. Elle interprète seule *Il n'y a pas de certitude* de Barbara Métails-Chastanier, mis en scène par Keti Irubetagoiena, créé en février 2016 au théâtre de la Commune.

Elle fait régulièrement des lectures publiques (Olivia Rosenthal, Christian Simeon, Romain Gary, Dino Buzzati, Marina Tsvetaeva, Marguerite Duras, etc.) et prête souvent sa voix à des fictions radiophoniques pour Radio France.

Elle tourne enfin pour le cinéma avec Justine Triet (*Victoria*), Pierre Godeau (*Éperdument*), Fabienne Godet (*Une place sur la Terre* et *Nos vies formidables*), Rebecca Zlotowski (*RZ2*, *Planétarium*) et Riad Sattouf (*Jacky au royaume des filles*).

Adapté et interprété par **Julie Moulier**



DR

Vendredi  
Samedi

Mairie de La Charité/12h30  
Parc Adam/22h30

## Save the moon

### Avénarius d'Ardronville

## Conférence de presse / Spectacle

**Avec un référendum, un spectacle de rue et une lecture théâtralisée, Avénarius d'Ardronville s'interroge, 50 ans après Apollo 11 : a-t-on le droit de coloniser l'astre des poètes ?**

Rendez-vous vendredi dans la salle du conseil de la Mairie pour la conférence de presse. Avenarius d'Ardronville y lance son **Référendum Universel Lunaire**. Après un rapide bilan des différents projets d'envahissement lunaire, Avénarius d'Ardronville exprimera sa réprobation afin de convaincre tous les humains de voter en faveur de la beauté du blanc satellite lors du premier referendum universel : sommes-nous pour ou contre l'envahissement de la lune ?

Spectacle de rue. Chaque jour et partout dans la ville, Avénarius d'Ardronville tentera de convaincre les festivaliers de voter et distribuera des bulletins de vote à placer dans les « lurnes » disposées en ville.

Samedi à la nuit tombée, alors que s'achève le dépouillement du vote, les bulletins « pour » et « contre » déclenchent chez Avenarius des enthousiasmes poétiques auxquels sont conviés Baudelaire, Musset, Verlaine, Laforgue et bien d'autres trouveurs de bons mots.

**Avenarius d'Ardronville** (extraits de l'entretien avec Marlène Martin, le Journal du Centre, 9 décembre 2018)

Bertrand Pinto, alias Avenarius d'Ardronville, vit entre Paris et La Charité-sur-Loire. Il est à la fois réalisateur, trompettiste, parolier, comédien... Des activités multiples mais reliées par une même passion : la poésie.

***Si vous deviez vous présenter en trois mots, ce serait...***

Homme d'affaires poétiques.

***Si vous n'étiez pas réalisateur, que feriez-vous dans la vie ?***

Je serais tailleur de pierre.

***Ce que vous détestez par-dessus tout ?***

La paresse de l'esprit.

***Votre occupation préférée hors travail ?***

Lire les poètes, neufs et anciens.

***Si votre maison brûlait, quelle est la seule chose que vous emporteriez ?***

Mon bugle.





## Le Roi d'ici

### Cinéma

**Un film d'Avénarius d'Ardronville, avec Nicolas de Lavergne, Fabrice Carlier, Barnabé Perrotey, Charlotte Grenat. Musique originale : Hubert Evin.**

Alors qu'il se promenait sous l'orage près d'un château en ruine, un crétin profond reçut la foudre et se crut soudain appelé à régner. Voici dix ans qu'il porte couronne, entouré d'une cour qui s'amuse à jouer avec sa folie terrible et sympathique.

Ayant acquis une solide réputation, Le Roi d'ici reçoit la visite d'une équipe de tournage : un reportage est fait sur lui. Notre monarque présente son quotidien, sa pensée politique singulièrement illusoire. On assiste donc au lever, au dîner, à la promenade, au travail politique du roi. On le croit sans influence sur « son peuple ». Mais n'engendre-t-il pas de bonnes joies ?

Le film a été entièrement tourné à La Charité-sur-Loire et ses environs.



AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec le Théâtre du Bonimenteur

## Contrebassens

### Georges Brassens/Pauline Dupuy & Michael Wookey

#### Concert – chanson -

**Pauline Dupuy nous fait redécouvrir Brassens sous un éclairage neuf. Révélant la saveur musicale de ses mélodies et la profondeur de ses textes, elle nous promène dans des histoires choisies autour de la femme...**

Après avoir roulé sa bosse seule avec sa contrebasse, la chanteuse s'entoure à présent de complices invités à nourrir Contrebassens. L'univers fantasque et surprenant de Michael Wookey, la délicieuse fantaisie des cuivres Art Deko, se marient avec merveille et justesse à la douceur et la sobriété de la contrebassiste. Brassens par une femme ? Georges en aurait fait une chanson, Pauline un spectacle.

5 lignes : Au chant et à la contrebasse, Pauline Dupuy révèle la profondeur des textes de Brassens et la saveur musicale de ses mélodies à la lumière de sa féminité. La voici entourée de complices invités à nourrir Contrebassens : l'univers fantasque et surprenant de Michael Wookey et la délicieuse fantaisie des cuivres Art Deko.



Textes et musiques de **Georges Brassens**. Avec : **Pauline Dupuy**, alias Contrebassens (contrebasse, chant), **Michael Wookey** (guitare, toy piano, chant). Création lumière : **Elsa Jabrin**. Production : **Yes High Tech**. Diffusion : **Etienne Brouillet** (Élico productions)

Vendredi

Prieuré - Jardin des bénédictins/21h30

## Govrache

### Concert - chanson

**Govrache dessine avec une virtuosité indéniable, les petits riens du quotidien.**

De la chanson qui parle des autres, qui parle de nous, qui parle de vous... la gratte en bandoulière, il se joue des interdits comme il joue de sa guitare, provoque un peu, se moque beaucoup et témoigne en souriant d'un quotidien qui l'amuse... ou l'afflige. Slameur au verbe parfaitement poli mais impoli, Govrache dessine avec une virtuosité indéniable, les petits riens du quotidien. Il vient piquer nos consciences endormies, assénant ses textes coups de poing qui nous forcent à sortir de notre léthargie et nous éveillent au monde alentour... Dure réalité de contextes sociaux que, par confort, nous choisissons parfois d'ignorer.

La scène est son élément, et c'est ce naturel profond qui charme, autant que son humour facile et chatouilleur. Un moment tout en finesse entre douceur, émotion et insolence, dont on aurait tort de se priver.



**Vous avez pu découvrir Govrache en 2018 pendant le Festival du Mot à la Goguette de l'Île. Il est de retour cette année, cette fois**

**AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec La Goguette de l'Île**

Samedi & dimanche

Lieu tenu secret / 15h & 17h30

## Le roi au masque d'or

**Marcel Schwob/Etienne Pommeret**

### **Spectacle**

**De Jules Renard à Paul Claudel, d'Alfred Jarry à Paul Valéry, de Borges à Pierre Michon, Marcel Schwob est l'un des grands inspireurs de la littérature Moderne. Il est porté par un goût immodéré de l'étrange, de l'inconnu, du mystère des êtres**

Marcel Schwob est à la fin du XIXe siècle un prince de la littérature, observateur attentif, découvreur de nouveaux talents, polyglotte, philosophe, passionné du Grec et du Sanskrit, amoureux de Villon et de l'argot, traducteur de Shakespeare, de Daniel Defoe, admirateur de Stevenson, historien des marginaux, des anarchistes et des petites prostituées et enfin journaliste. De Jules Renard à Paul Claudel, d'Alfred Jarry à Paul Valéry, de Borges à Pierre Michon, Marcel Schwob est l'un des grands inspireurs de la littérature Moderne.

Au gré de sa fantaisie et de son érudition, Marcel Schwob réinvente le récit, il est porté par un goût immodéré de l'étrange, de l'inconnu, du mystère des êtres et de leur beauté, retranscrit par une esthétique de l'exception qui donne lieu à des histoires surprenantes, captivantes, fascinantes.

La langue de Schwob est toute poétique, d'une économie extraordinaire, pure, ciselée, précieuse, argotique parfois mais qui sait rendre la présence troublante de tout un monde à partir d'un détail : Le Roi au Masque d'Or par exemple.

Marcel Schwob est un raconteur/poète de génie, un musicien offert au plaisir du texte, un enchanteur des mots et des imaginaires qui nous fait oublier le temps. Il a l'art du mensonge où la fiction devient plus réelle alors. « Voilà un isolé, il pense que nous arrivons trop tard et qu'il ne reste qu'une chose à faire après nos aînés : bien écrire ». Voilà comment Jules Renard faisait le portrait de Marcel Schwob.

De **Marcel Schwob**, mise en scène : **Etienne Pommeret**, assisté de **Pauline Bléron**, avec **Anaïs Mazan**

Coproduction : **Festival de caves / Cie C'est pour bientôt (Paris)**



AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec le FESTIVAL DE CAVES

[www.festivaldecaves.fr](http://www.festivaldecaves.fr)

Jeudi, vendredi

Jardin de l'église St Pierre/12h30

## Et il y a soudain une profonde solitude

**Marie Dilasser/Laurent Vacher**

### **Rendez-vous amoureux / 30 minutes**

Amoureux pantois et bouche bée. Ce sera un petit laboratoire de recherche sur le mécanisme du sentiment amoureux et des situations qu'il déclenche. Ce qui nous intéresse là-dedans c'est qu'il y a une inadéquation quasi permanente entre le réel et le discours, il y a sans cesse télescopage, dérapage, calage et redémarrage sur les chapeaux de roues, tout est sinusoïdale.

*« L'amoureux se démène dans un sport un peu fou, il se dépense, comme l'athlète ; il phrase comme l'orateur, il est saisi, sidéré par un rôle, comme une statue. » Roland Barthes*

Laurent Vacher et Marie Dilasser ont décidé de se servir du texte de Roland Barthes comme d'un guide d'entretien pour partir à la rencontre d'adolescents et de personnes du troisième âge, leur parler d'amour, recueillir leurs impressions et leurs confessions. Ces textes glanés sont ensuite passés par le prisme de l'écriture de Marie Dilasser et du travail de recherche mené par Laurent Vacher avec des élèves du Studio-ESCA d'Asnières.

Textes : **Marie Dilasser**, mise en scène : **Laurent Vacher**

Librement inspiré des **Fragments d'un discours amoureux** de Roland Barthes.

Production : la Compagnie du Bredin avec le soutien de la Cité du Mot et du Studio-ESCA d'Asnières-sur-Seine.

Ils présenteront **AUX QUATRE COINS DU MOT** les premiers résultats de leur travail avant une création prévue en 2020.



Jeudi, vendredi & dimanche / Prieuré – Cloître /16h & 11h30 dim

## La causerie du jour

**Animée par Marianne Clévy**

### **Conversations thématiques et ludiques/1h30**

Quel est le point commun entre Bruno Putzulu et Barbara Boichot ? Qu'est-ce qui rapproche Serge Valletti et François Raffenaud ? Marianne Clévy a fait son enquête et a cherché le fil rouge qui relie les uns et les autres entre eux mais aussi à La Charité-sur-Loire ?

Chaque jours trois invités se prêteront au jeu des questions en tirant quatre mots d'un chapeau. Conversations débridées et décalées pour rencontrer les artistes autrement.

**Marianne Clévy** Autrice, metteuse en scène et programmatrice, elle a fait des études théâtrales et un parcours de comédienne avant de créer en 1988 avec Mehdi Idir la compagnie *Avril*. En 1998 elle choisit de s'investir dans l'accompagnement, la reconnaissance et la production de la création contemporaine en France et en Europe. De 2000 à 2008, elle a conçu et dirigé en Normandie « Corps de Textes Europe », festival dédié à la découverte et la création d'œuvres dramatiques contemporaines, avant de développer ce concept à l'échelle. Directrice du Festival *Terres de Paroles* en Normandie de 2015 à 2019, elle était précédemment Secrétaire générale de la Maison Antoine Vitez – Centre international de la traduction théâtrale.

-----

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

Bazar Café/9h

## Lectures surprise

### **Lectures matinales / 45 minutes**

Chaque matin du festival, la journée débutera dès 9 heures au Bazar Café. Au rez-de-chaussée, les festivaliers pourront se poser pour préparer leur journée. A l'étage rendez-vous dès 9h15 pour quarante-cinq minutes d'échauffement aux mots : lectures impromptues, déclamations, bœufs littéraires, ... Un programme surprise où se côtoieront artistes, amateurs éclairés et festivaliers.

AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec le Bazar Café.

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

un peu partout en ville...

## ... et surtout là où on ne les attend pas

### Les Maximots

#### Interventions surprise

L'équipe réunie par François Raffenaud ne se contentera pas de présenter son *Portrait charitois* à l'église St Pierre. Sous le pseudonyme des *Maximots* elle se projettera à travers la ville pendant les cinq jours du festival à la rencontre de ceux qui ne les attendent pas. Ils apparaitront le temps d'une chanson, d'un poème, d'un jeu, d'une rencontre, et disparaîtront vers de nouvelles aventures.

Les Maximots : **Evelyne Fagnen, Gabrielle Godard, Sébastien Gauthier et François Raffenaud**

Tous les jours

Maison des métiers d'art - Indigo

## Lire, voir, faire

### Les élèves du collège Aumeunier-Michot

#### Exposition de photographies

Associer les mots aux gestes et aux images, comprendre le chemin qui va de l'idée à sa réalisation et au partage avec le public, tel est le but du projet mené pendant toute l'année scolaire par François Grosso et Renaud Buenerd avec des collégiens de La Charité-sur-Loire. Les mises en scènes photographiques réalisées par les collégiens évoquent chacune un verbe. Elles débordent d'imagination et d'humour.

Les photographies exposées ont été prises dans le cadre d'une Résidence d'Enseignement Artistique et Culturel, dirigée par les éditions du Chemin de Fer, coordonnée par Maud Pierret pour la Communauté de commune Les Bertranges et financée par la Direction des Affaires Régionales des Affaires Culturelles de Bourgogne-Franche-Comté et l'Académie de Dijon.

AUX QUATRE COINS DU MOT en partenariat avec la Maison des Métiers d'Art / Indigo.

Jeudi, vendredi, samedi

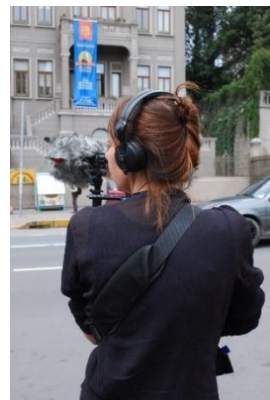
## Salon d'écoute Radio France Internationale



En écho au spectacle *Radio Mandela*, adaptation à la scène de l'émission de **Valérie Nivelon**, *La marche du monde*, Radio France Internationale s'installe Place St Pierre pendant le festival. Vous pourrez y écouter l'émission de *La marche du Monde : Archives Mandela, les lettres de prison* dont est tiré le spectacle. Vous pourrez aussi découvrir ***Ecouter le monde***, une extraordinaire plateforme participative de création sonore dédiée à l'écoute et proposée par **Monica Fantini**.

*Archives Mandela, les lettres de prison* : vendredi & samedi à 10h30 & 11h en présence de Valérie Nivelon

*Ecouter le monde* : jeudi et vendredi à partir de 15h30 en présence de Monica Fantini et Christine Guillebaud



Jeudi, vendredi, samedi

Place St Pierre

## À livre ouvert Journal du Centre La rédaction en direct



Comment se crée votre quotidien régional ? La rédaction du Journal du Centre s'installe à La Charité, place Saint Pierre du jeudi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Le public pourra rencontrer des journalistes et assister à la préparation et la mise en page de l'édition du journal du lendemain.

## A NE PAS MANQUER

### La librairie

Prieuré – Salle Mérimée

La librairie **Le Millefeuille** de Clamecy, s'installe au Prieuré, salle Mérimée pendant tout le festival et vous propose une large sélection d'ouvrages en lien, ou pas, avec le programme et ses invités. Des livres anciens seront également proposés par Denise Guébert. Plusieurs auteurs se poseront à la librairie pour dédicacer leurs ouvrages. Elle vous accueille dès 15h mercredi, puis tous les jours de 10h à 20h et jusqu'à 17h dimanche.

### Le réfectoire

Prieuré – Cloître et Salles XVIIIème

Les équipes et les invités du festival prendront le plus souvent leurs repas au Prieuré. N'hésitez pas à nous y rejoindre. Vous pouvez apporter votre manger mais si vous souhaitez réserver un repas il est nécessaire de le faire à l'avance auprès de point info du festival. Service assuré du jeudi au dimanche midi de 12h à 14h et de 19h à 21h.

### La billetterie

Office du Tourisme - Place Ste Croix

L'Office du Tourisme assure la billetterie de l'ensemble du festival. Du 9 au 28 mai, la vente s'effectue par téléphone ou en personne tous les après-midi de 14h à 18h. Pendant le festival le service est ouvert tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

### Le point info

Place St Pierre

L'équipe du festival tiendra une permanence accueil/info du mercredi au dimanche pour répondre à toutes vos questions, vous orienter dans vos choix, ou simplement échanger des impressions.

# AUX QUATRE COINS DU MOT

## Le festival a été conçu et organisé par la Cité du Mot

L'équipe permanente

**Marie Barthelet** responsable du musée et animatrice du patrimoine

**Laila Chenu** volontaire service civique, communication, relations publiques

**Philippe Le Moine** directeur

**Charlotte Morel** assistante administration

**Isabelle Périllat** administratrice

L'équipe festival

**Loraine Adam** presse

**Nicolas Billy** coordination de la rédaction et des publications

**Marianne Clévy** conseil artistique

**Laetitia Daget-Buchon** conseil communication et relations publiques

**Nicolas Foucrier** régie et aménagement des lieux

**Marina Gabrion** coordination des projets éducatifs

**Gilles Gaudet** direction technique festival + **son équipe**

**Deborah Petit-Anacoura** assistante coordination

**François Raffenaud** conseil artistique

**Emilie Richez** production et coordination générale festival

**La Cité du Mot, prieuré de La Charité** est un Etablissement Public de Coopération Culturelle (EPCC) créé et financé par l'Etat, la ville de La Charité-sur-Loire, la région Bourgogne-Franche-Comté et le Département de la Nièvre. Son conseil d'administration est présidé par **Monsieur Gaëtan Gorce**. L'EPCC reçoit également le soutien de la Communauté de communes Les Bertranges et de l'Union Européenne (fonds LEADER).

Pour ses activités en faveur de la francophonie et de la langue française et en particulier le festival AUX QUATRE COINS DU MOT, la Cité du Mot reçoit le soutien de la **Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)**.

**La Cité du Mot, prieuré de La Charité** est membre de l'ACCR, association qui réunit les 20 centres culturels de rencontre labellisés par le Ministère de la Culture.

### Cité du Mot

8 cour du château, 58400, La Charité-sur-Loire

Tél : 03.86.57.99.36

Mél : [info@citedumot.fr](mailto:info@citedumot.fr)



## INFORMATIONS PRATIQUES

**La billetterie du festival est assurée par l'Office du tourisme à partir du jeudi 9 mai sur place ou par téléphone**

### Office de Tourisme de La Charité-sur-Loire

5 Place Sainte-Croix – BP 13

58400 LA CHARITE-SUR-LOIRE

Ouvert tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h

Tél : 03 86 70 15 06

[contact@lacharitesurloire-tourisme.com](mailto:contact@lacharitesurloire-tourisme.com)

### Tarifs

<b>Tarif A</b>	<b>plein tarif 15€</b>	<b>tarif réduit 12€</b>
<b>Tarif B</b>	<b>plein tarif 10€</b>	<b>tarif réduit 8€</b>
<b>Tarif C</b>	<b>tarif unique 5€</b>	

Tarif réduit : moins de 26 ans, personnes handicapées, chômeurs, bénéficiaires du RSA

## VENIR AU FESTIVAL

### Trains/Bus

Ligne direct Paris-La Charité, ou au départ de toute la France jusqu'aux gares de Bourges ou de Nevers.

Correspondance par car : Bourges -- La Charité Gare : [www.remi-centrevaldeloire.fr](http://www.remi-centrevaldeloire.fr) / Tarif : **2€**

Correspondance par train : Nevers – La Charité

Il y a des lignes de bus direct entre Lyon - Bourges, Paris – Bourges ou Paris – Nevers

[www.flixbus.fr](http://www.flixbus.fr) - <https://fr.ouibus.com>

### Voiture / Covoiturage

L'A77 et la N151 passent par La Charité. Pensez à covoiturer !

#### **Perturbations SNCF**

Attention, des perturbations liées à des travaux sont prévues sur la lignes Paris/La Charité

#### **Accès pour les personnes à mobilité réduite**

Certains lieux du festival sont plus difficilement accessibles. Merci de nous signaler vos besoins au moment de l'achat des billets

### Hébergement

Voir sur le site de l'Office de Tourisme :

[http://www.lacharitesurloire-tourisme.com/profiter\\_séjour/hébergements/](http://www.lacharitesurloire-tourisme.com/profiter_séjour/hébergements/)

ou en contactant directement l'office de tourisme (voir Coordonnées utiles)

## NOS PARTENAIRES

### Partenaires publics



**Ministère de la culture et de la communication**  
**Direction Régionale des Affaires Culturelles Bourgogne Franche-Comté**  
**Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France**



**Ville de la Charité-sur-Loire**



**Région Bourgogne Franche-Comté**



**Europe LEADER**



**Conseil départemental de la Nièvre**



**Communauté de communes des Bertranges**

### Partenaires médias



## REMERCIEMENTS

La Cité du Mot remercie tous les bénévoles qui s'impliquent dans la préparation et le bon déroulement du festival. Rien ne serait possible sans eux.

Remerciements aux services municipaux et particulièrement aux services techniques.

Remerciements à tous les partenaires et tous ceux qui choisissent de participer à ces cinq jours festifs à leur manière.

Excuses et remerciements enfin à tous ceux que nous avons oubliés dans ces pages !

